

俄语美文：高尔基《海燕》中俄对照 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/149/2021_2022__E4_BF_84_E8_AF_AD_E7_BE_8E_E6_c105_149070.htm

在苍茫的大海上，风，聚集着乌云。在乌云和大海之间，海燕像黑色的闪电高傲地飞翔。

一会儿，翅膀碰着海浪，一会儿，箭一般的直冲云霄，它叫喊着.....在这鸟儿勇敢的叫喊声里，乌云听到了欢乐。

！
在这叫喊声里，充满着对暴风雨的渴望！在这叫喊声里，乌云感到了愤怒的力量、热情的火焰和胜利的信心。 来源：www.examda.com

海鸥在暴风雨到来之前呻吟着，---呻吟着，在大海上空飞窜，想把自己对暴风雨的恐惧，掩藏到大海深处。

海鸭也在呻吟着，---这些愚蠢的海鸭呀，享受不了生活的战斗的欢乐，轰隆隆的雷声就把它们吓坏了。

...

!来源

: www.examda.com愚蠢的企鹅，畏缩地把肥胖的身体躲藏在峭崖底下... 只有那高傲的海燕，勇敢地，自由自在地，在翻起白沫的大海上飞翔。

乌云越来越暗，越来越低，向海面直压下来。波浪一边歌唱，一边冲向高空去迎接那雷声。

雷声轰响。波浪在愤怒的飞沫中呼叫，跟狂风争鸣。看吧，狂风紧紧抱起一层层巨浪，恶狠狠地把它们甩到悬崖上，把这些大块的翡翠摔成尘雾和碎末。

海燕叫喊着，飞翔着，像黑色的闪电，
箭一般的穿过乌云，翅膀刮起波浪的飞沫。

！看吧，它飞舞着像个精灵---高傲的，黑色的暴风雨的精灵，---它一边大笑，它一边高叫...它笑那些乌云，它为欢乐而高叫!

！这个敏感的精灵，从雷声的震怒里早就听
出困乏，它深信乌云遮不住太阳，----是的，遮不住的!
... 风在狂吼...
雷在轰响...

一堆堆的乌云像青色的火焰，
在无底的大海上燃烧。大海抓住闪电的箭光，把它熄灭在自己的深渊里。闪电的影子，像一条条的火舌，在大海里蜿蜒浮动，一晃就消失了。 ---- 来源：www.examda.com-

！
来啦!
！暴风雨! 暴风雨就要

:这是勇敢的海燕，在闪电之间，在怒吼
的大海上高傲地飞翔。这是胜利的预言家在叫喊: ----

!.. ----让暴风雨
来得更猛烈些吧! 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接
下载。详细请访问 www.100test.com